

## 6. Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

## 7. Datum + bevoegde minister :

19 december 1997

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Theo Kelchtermans.

## 8. Verjaring

Dit besluit kan door ieder belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep dient binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname ingediend te worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verstuurd bij aangetekende zending (modaliteiten geregeld in het Besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de Afdeling administratie van de Raad van State (*Belgisch Staatsblad* 23-24 augustus 1948)).

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 98/27130]

**19 FEVRIER 1998. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant la liste des personnes de droit public et des actes et travaux d'utilité publique pour laquelle les permis d'urbanisme et de lotir sont délivrés par le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 84, 89 et 127, modifiés par le décret du 27 novembre 1997;

Vu l'urgence motivée par l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> mars 1998 du décret du 27 novembre 1997, le présent arrêté étant indispensable à l'application des articles précités du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine dès leur entrée en vigueur; à défaut, en effet, la procédure prévue par le nouvel article 127 ne peut être mise en uvre à partir du 1<sup>er</sup> mars 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 10 février 1998, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé du chapitre VI du titre premier du livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est remplacé par le texte suivant :

« Chapitre VI. De la liste des personnes de droit public et des actes et travaux d'utilité publique pour laquelle les permis d'urbanisme et de lotir sont délivrés par le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué et de la forme des décisions du fonctionnaire délégué. »

**Art. 2.** L'article 274 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 274. Les personnes de droit public pour lesquelles les permis prescrits par les articles 84 et 89 sont délivrés par le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué sont :

1<sup>o</sup> l'Etat, les Régions, les Communautés, les provinces, les communes et les intercommunales visées par le décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes;

2<sup>o</sup> Belgacom;

3<sup>o</sup> les régies communales, les centres publics d'aide sociale et les fabriques d'église;

4<sup>o</sup> les comités de remembrement créés pour le remembrement légal de biens ruraux et les wateringues;

5<sup>o</sup> le Fonds des bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné;

6<sup>o</sup> l'Office de promotion des voies navigables;

7<sup>o</sup> les organisations internationales dont l'Etat, les Régions ou les Communautés sont membres;

8<sup>o</sup> l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies;

9<sup>o</sup> les ports autonomes de Charleroi, Liège et Namur;

10<sup>o</sup> la Poste;

11<sup>o</sup> la Radiotélévision belge de la Communauté française et le Centre belge pour la Radiodiffusion Télévision de langue allemande;

12<sup>o</sup> la Régie des bâtiments;

13<sup>o</sup> la Société nationale des Chemins de fer belges;

14<sup>o</sup> la Régie des Voies aériennes;

15<sup>o</sup> la Société régionale d'Investissement de Wallonie et ses filiales spécialisées;

16<sup>o</sup> la Société régionale wallonne du Logement et ses sociétés agréées;

17<sup>o</sup> la Société régionale wallonne du Transport et ses sociétés de transport en commun;

18° la Société wallonne des Distributions d'Eau;

19° les universités, les établissements assimilés aux universités et les hautes écoles;

20° la Sofico. »

**Art. 3.** Un article 274bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 274bis. Sans préjudice de l'article 274, les actes et travaux d'utilité publique pour lesquels les permis prescrits par les articles 84 et 89 sont délivrés par le Gouvernement ou le fonctionnaire délégué sont :

1° les actes et travaux concernant l'installation ou la modification :

a) d'infrastructures de communications routières, ferroviaires ou fluviales;

b) de réseaux de télécommunication, notamment les réseaux de téléphonie, de radiotéléphonie et de télédistribution;

c) de réseaux de transport ou de distribution d'électricité;

d) de canalisations destinées au transport ou à la distribution de corps solides, liquides ou gazeux.

Le 1° s'applique aux infrastructures, réseaux et canalisations qui s'étendent ou sont destinées à s'étendre sur le territoire de deux ou plusieurs communes;

2° les actes et travaux concernant la construction ou l'agrandissement :

a) de ports ou de toute infrastructure destinée au transport par eau;

b) d'aéroports ou de toute infrastructure destinée au transport aérien;

c) de barrages ou de lacs artificiels;

d) de centrales destinées à la production d'électricité;

e) de stations de décantation ou d'épuration des eaux usées;

3° les actes et travaux concernant l'installation ou la modification :

a) de centres d'enfouissement techniques;

b) d'établissements de gestion de déchets;

4° les actes et travaux relatifs à un patrimoine immobilier exceptionnel visé à l'article 185, 10. »

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 1998.

**Art. 5.** Le Ministre de l'Aménagement du Territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 février 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 98/27130]

**19. FEBRUAR 1998 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Liste der öffentlich-rechtlichen Personen und der gemeinnützigen Handlungen und Arbeiten, für die die Städtebau- und Erschließungsgenehmigungen von der Regierung oder vom beauftragten Beamten erteilt werden**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 84, 89 und 127, abgeändert durch das Dekret vom 27. November 1997;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch das Inkrafttreten des Dekrets vom 27. November 1997 am 1. März 1998 begründet ist, da der vorliegende Erlaß für die Anwendung der vorerwähnten Artikel des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe sofort nach ihrem Inkrafttreten unentbehrlich ist; mangels dessen, kann das durch den neuen Artikel 127 vorgesehene Verfahren ab dem 1. März 1998 nämlich nicht durchgeführt werden;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates, abgegebenen am 10. Februar 1998 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Überschrift des Kapitels VI vom ersten Titel des Buches IV des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

« Kapitel VI - Liste der öffentlich-rechtlichen Personen und der gemeinnützigen Handlungen und Arbeiten, für die die Städtebau- und Erschließungsgenehmigungen von der Regierung oder vom beauftragten Beamten erteilt werden und Form der Beschlüsse des beauftragten Beamten. »

**Art. 2** - Artikel 274 desselben Gesetzbuches wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 274 - Die öffentlich-rechtlichen Personen, für die die durch Artikel 84 und 89 vorgeschriebenen Genehmigungen von der Regierung oder vom beauftragten Beamten erteilt werden, sind die folgenden:

1° der Staat, die Regionen, die Gemeinschaften, die Provinzen, die Gemeinden und die Interkommunalen, die vom Dekret vom 5. Dezember 1996 über die wallonischen Interkommunalen betroffen sind;

2° Belgacom;

3° die Gemeinderegien, die öffentlichen Sozialhilfezentren und die Kirchenfabriken;

4° die Flurbereinigungsausschüsse, die für die gesetzliche Flurbereinigung von ländlichen Gütern gegründet sind, und die Entwässerungsgenossenschaften;

5° der Fonds der Schulgebäude des subventionierten offiziellen Unterrichts;

6° das "Office de Promotion des Voies navigables" (Amt zur Förderung der schiffbaren Wasserstraßen);

7° die internationalen Organisationen, von denen der Staat, die Regionen oder die Gemeinschaften Mitglied sind;

8° die Nationale Einrichtung für radioaktive Abfälle und angereicherte Spaltmaterialien;

9° die autonomen Häfen von Charleroi, Lüttich und Namur;

10° die Post;

11° die "R.T.B.F" und das Belgische Rundfunk- und Fernsehzentrum deutscher Sprache;

12° die Gebäuderegie;

13° die nationale Eisenbahngesellschaft;

14° die Regie der Luftfahrten;

15° die "Société régionale d'Investissements de Wallonie" (Regionale Investitionsgesellschaft für die Wallonie) und ihre spezialisierten Tochtergesellschaften;

16° die "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) und ihre zugelassenen Gesellschaften;

17° die "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) und ihre öffentlichen Verkehrsgesellschaften;

18° die "Société wallonne des Distributions d'Eau" (Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft);

19° die Universitäten, die den Universitäten gleichgestellten Einrichtungen und die Hochschulen;

20° die "Sofico" (wallonische Gesellschaft für die zusätzliche Finanzierung der Infrastrukturen). »

**Art. 3** - Ein Artikel 274bis mit folgendem Wortlaut wird in dasselbe Gesetzbuch eingefügt:

« Art. 274bis - Unbeschadet von Artikel 274 sind die gemeinnützigen Handlungen und Arbeiten, für die die durch Artikel 84 und 89 vorgeschriebenen Genehmigungen von der Regierung oder vom beauftragten Beamten erteilt werden, nachstehend angegeben:

1° die Handlungen und Arbeiten bezüglich der Installation und der Abänderung:

a) von Infrastrukturen für den Transport per Straße, Eisenbahn oder Fluß;

b) von Telekommunikationsnetzen, insbesondere im Bereich der Telefonie, des Funksprechverkehrs und des Kabelfernsehens;

c) von Transport- oder Stromversorgungsnetzen;

d) von Leitungen, die für den Transport oder die Versorgung von festen, flüssigen oder gasförmigen Stoffen bestimmt sind.

Der Punkt 1° findet Anwendung auf die Infrastrukturen, Netze und Leitungen, die sich über zwei oder mehrere Gemeinden erstrecken oder dafür bestimmt sind.

2° die Handlungen und Arbeiten bezüglich des Baus oder der Vergrößerung:

a) von Häfen oder von jeglicher Infrastruktur, die für den Transport auf dem Wasserweg bestimmt ist;

b) von Flughäfen oder von jeglicher Infrastruktur, die für den Transport auf dem Luftweg bestimmt ist;

c) von Staudämmen oder von Stauseen;

d) von Kraftwerken;

e) von Anlagen zur Absetzung oder Klärung von Abwasser.

3° die Handlungen und Arbeiten bezüglich der Installation und der Abänderung:

a) von technischen Vergrabungszentren;

b) von Einrichtungen für die Abfallwirtschaft.

4° die Handlungen und Arbeiten bezüglich des in Artikel 185, 10 erwähnten außergewöhnlichen Immobilienvermögens. »

**Art. 4** - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. März 1998 in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister der Raumordnung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namur, den 19. Februar 1998

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 98/27130]

**19 FEBRUARI 1998. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de lijst van de publiekrechtelijke personen en de handelingen en werken van algemeen nut waarvoor de Regering of de gemachtigd ambtenaar stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen verleent**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 84, 89 en 127, gewijzigd bij het decreet van 27 november 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het decreet van 27 november 1997 in werking treedt op 1 maart 1998 en dat dit besluit onontbeerlijk is voor de toepassing van de bovenvermelde artikelen van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium; bij gebreke hiervan kan de in het nieuwe artikel 127 bedoelde procedure immers niet uitgevoerd worden vanaf 1 maart 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 februari 1998, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** In Boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium wordt het opschrift van hoofdstuk VI van Titel I vervangen als volgt :

« Hoofdstuk VI - Lijst van de publiekrechtelijke personen en de handelingen en werken van algemeen nut waarvoor de Regering of de gemachtigd ambtenaar stedenbouwkundige en verkavelingsvergunningen verleent en wijze waarop de gemachtigd ambtenaar zijn beslissingen neemt. »

**Art. 2.** Artikel 274 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 274. De Regering of de gemachtigd ambtenaar verleent de bij de artikelen 84 en 89 voorgeschreven vergunningen aan de volgende publiekrechtelijke personen :

1° de Staat, de Gewesten, de Gemeenschappen, de provincies, de gemeenten en intercommunales bedoeld in het decreet van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales;

2° Belgacom;

3° de gemeentebedrijven; de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de kerkfabrieken;

4° de comités voor de wettelijke ruilverkaveling van landelijke goederen en de wateringen;

5° het Fonds van de schoolgebouwen van het gesubsidieerd officieel onderwijs;

6° de Dienst voor de bevordering van de waterwegen;

7° de internationale organisaties, waarvan de Staat, de Gewesten of Gemeenschappen lid zijn;

8° de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen;

9° de autonome havens van Charleroi, Luik en Namen;

10° de Post;

11° de Belgische Radiotelevisie van de Franse Gemeenschap en het Belgische Radio- en Televisiecentrum voor uitzendingen in de Duitse taal;

12° de Regie der gebouwen;

13° de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

14° de Regie der Luchtwegen;

15° de "Société régionale d'Investissement de Wallonie" (Waalse Gewestelijke Investeringsmaatschappij) en haar gespecialiseerde dochtermaatschappijen;

16° de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) en haar erkende maatschappijen;

17° de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij) en haar maatschappijen van openbaar vervoer;

18° de "Société wallonne des Distributions d'Eau" (Waalse Watervoorzieningsmaatschappij);

19° de universiteiten, de met universiteiten gelijkgestelde inrichtingen en de hogescholen;

20° de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de Infrastructuren). »

**Art. 3.** In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 274bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 274bis. Onverminderd artikel 274 verleent de Regering of de gemachtigd ambtenaar de bij de artikelen 84 en 89 voorgeschreven vergunningen voor de volgende handelingen en werken van algemeen nut :

1° handelingen en werken betreffende de bouw of de wijziging van :

a) de wegen-, spoorwegen- of waterwegeninfrastructuur;

b) telecommunicatienetten, met name telefonie-, radiotelefonie- en kabeltelevisienetten;

c) vervoers- of stroomvoorzieningsnetten;

d) leidingen voor het vervoer of de verdeling van vaste, vloeibare of gasvormige lichamen.

Punt 1° is van toepassing op de infrastructuren, netten en leidingen die zich uitbreiden of zullen uitbreiden op het grondgebied van twee of meer gemeenten.

2° handelingen en werken betreffende de bouw of de uitbreiding van :

- a) havens of infrastructuur voor het watervervoer;
- b) luchthavens of infrastructuur voor het luchtvervoer;
- c) stuwdammen of kunstmatige meren;
- d) centrales voor elektriciteitsproductie;
- e) stations voor de bezinking of de zuivering van afvalwater.

3° handelingen en werken betreffende de installatie of de wijziging van :

- a) centra voor technische ingraving;
- b) inrichtingen voor afvalbeheer.

4° handelingen en werken betreffende een uitzonderlijk onroerend patrimonium bedoeld in artikel 185, 10. »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 maart 1998.

**Art. 5.** De Minister van Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 februari 1998.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 98/31095]

#### Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting Bijzonder bestemmingsplan Gedeeltelijke wijziging omwille van openbaar nut

BRUSSEL. — Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 februari 1998 wordt beslist tot de gedeeltelijke wijziging, wat betreft het grijsgekleurde gedeelte op bijgevoegd plan, van het bijzonder bestemmingsplan wijk « Dinant-Gasthuis » van de stad Brussel, dat is goedgekeurd en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 februari 1964 en 8 februari 1985 voor werken van openbaar nut met het oog op binnen- en buitenverbouwen aan het voormalig provinciegebouw (aan de Lombardstraat 69-75 en Eikstraat 18-22) en de bouw van een nieuw halfrend op het dak van het gebouw.

De stad Brussel wordt verzocht een basisdossier in te dienen dat aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ter goedkeuring dient te worden voorgelegd binnen de vijftien maanden na de kennisgeving van deze beslissing.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 98/31095]

#### Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement Plan particulier d'affectation du sol Modification partielle pour cause d'utilité publique

BRUXELLES. — Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 février 1998 décide de modifier partiellement, pour la partie teintée en gris au plan joint à l'arrêté, le plan particulier d'affectation du sol quartier « Dinant-Hôpital » de la ville de Bruxelles, approuvé et modifié par les arrêtés royaux des 25 février 1964 et 8 février 1985 en vue de permettre les travaux d'utilité publique visant les transformations intérieures et extérieures de l'ancien palais provincial (situé rue du Lombard 69-75 et rue du Chêne 18-22) et la construction d'un nouvel hémicycle en toiture du bâtiment.

La ville de Bruxelles est invitée à introduire un dossier de base à l'approbation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans un délai de quinze mois suivant la notification de la présente décision.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21078]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 22 octobre 1997 en cause du ministère public contre A. Michiels, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 décembre 1997, le Tribunal correctionnel de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« Est-ce que les dispositions légales, contenues dans l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934, confirmées par la loi du 4 août 1978, article 83, prévoyant dès la condamnation d'un prévenu — du chef de banqueroute, escroquerie, émission de chèques sans provision, à une peine d'emprisonnement même conditionnelle d'au moins 3 mois, l'interdiction — automatique — existant ou survenant de plein droit, sans être expressément prononcée, d'exercer la fonction ou le mandat de gérant d'une s.p.r.l. et/ou administrateur d'une s.a. n'entraînent pas violation aux articles 10 et 11 de la Constitution et aux articles 61, 63 et 11 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme (4 novembre 1950 — *Moniteur belge* du 29 juin 1961) étant la rupture du principe de l'égalité et de la méconnaissance du principe de proportionnalité, exigeant dans le cas de procédure discriminatoire ou inégale entre les prévenus de même catégorie ou de même situation un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens et le but visé et ce

1° dès lors que,

le condamné n'a pas été expressément cité, ni invité à s'expliquer contre cette condamnation à une peine spécifique — contrairement à la situation de tous les autres prévenus,

2° dès lors que,

le condamné n'a pas pu s'expliquer contre cette charge spécifique et très grave non contenue dans la citation, contrairement à la situation de tous les justiciables, en violation des droits de la défense et du contradictoire,